



Benvenuti nel Parco Nazionale del Vesuvio

Welcome to Vesuvius National Park

carta dei sentieri / trails map



parconazionalevesuvio.it

Legenda / Legend

	sede del Parco Park Office		inizio sentiero start point		sbarra d'accesso gate		biglietteria ticket office
	direzione path direction		meta ravvicinata close destination		meta intermedia intermediate destination		meta d'itinerario route destination
	punto panoramico viewpoint		area di sosta rest area		centro visita visitor center		croce cross
	Osservatorio Vesuvio Observatory		museo museum		zona archeologica archaeological site		castello, borgo historic city center
	santuario sanctuary		chiesa church		municipio town hall		ospedale hospital
	stazione EAV EAV train station		Trenitalia Trenitalia station		parcheggio parking		
	autostrade motorway		strade statali highway		strade principali main roads		strade secondarie side roads
	EAV - Circumvesuviana EAV railway		Trenitalia Trenitalia railway		limiti del Parco Park area		sentieri del Parco Park's trails
							sentieri e tratti in manutenzione Trails and sections in maintenance
							pieste, tracce tracks
							laghi streams

Parco Nazionale del Vesuvio

Vesuvius National Park

Dove la Natura diventa scoperta, storia, sapore

Where Nature becomes discovery, history, flavor

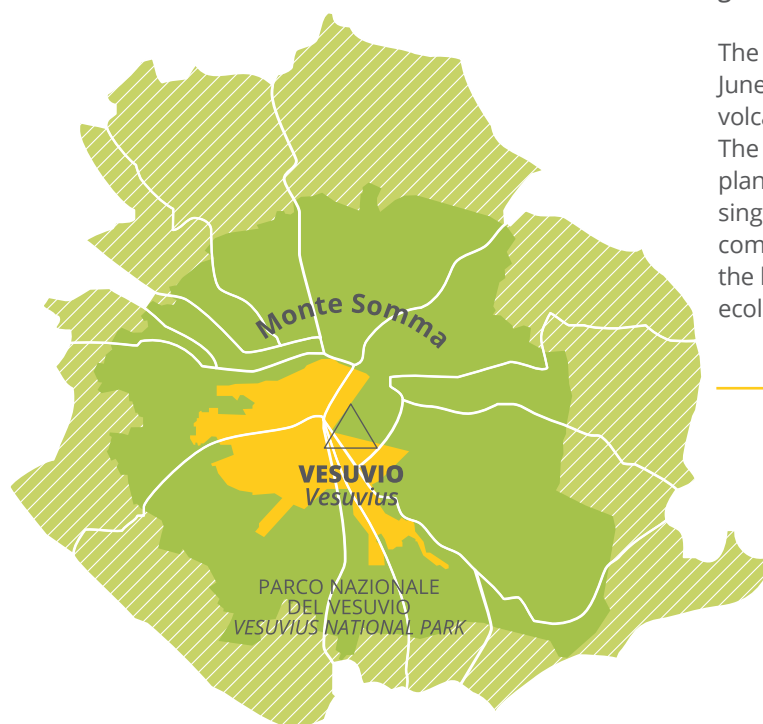


Parco Nazionale del Vesuvio
un viaggio tra storia geologia e natura
 Vesuvius National Park
 a journey between history geology and nature



Il 5 giugno 1995 nasce ufficialmente il Parco Nazionale del Vesuvio, istituito per tutelare e valorizzare l'unico vulcano continentale attivo d'Europa e uno dei vulcani più famosi al mondo. Il Parco ha le finalità di conservare le specie animali e vegetali, le associazioni vegetali e forestali, le singularità geologiche, le formazioni paleontologiche, le comunità biologiche, i biotopi, i valori scenici e panoramici, i processi naturali, gli equilibri idraulici e idrogeologici e gli equilibri ecologici del territorio vesuviano.

The Vesuvius National Park was officially designated on June 5th 1995, in order to protect the last-remaining active volcanic complex in Europe. The aims of the Park are the preservation of animal and plant species, plant and forest associations, geological singularities, paleontological formations, biological communities, biotopes, scenic values, natural processes, the hydraulic and hydrogeological balance and the ecological balance of the Vesuvius territory.



- COMUNI DEL PARCO
PARK MUNICIPALITIES
- LIMITI DEL PARCO
PARK AREA
- RISERVA FORESTALE DI PROTEZIONE
"TIRONE ALTO VESUVIO"
TIRONE-ALTO VESUVIO FORESTRY RESERVE

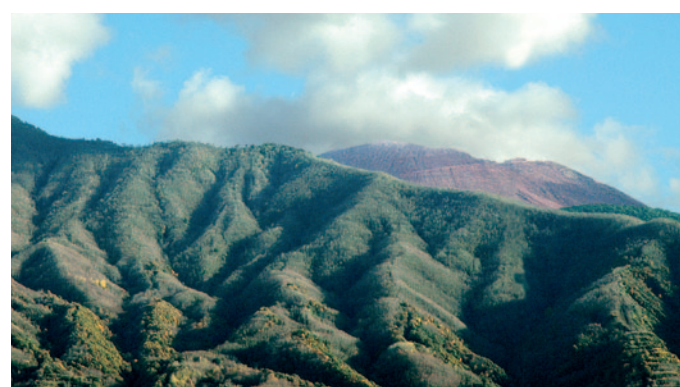


Il Parco è localizzato al centro della vasta area metropolitana della provincia di Napoli e il suo territorio si estende per 8.482 ettari, comprendendo 13 comuni: Boscoreale, Boscotrecase, Ercolano, Massa di Somma, Ottaviano, Pollena Trocchia, San Giuseppe Vesuviano, San Sebastiano al Vesuvio, Sant'Anastasia, Somma Vesuviana, Terzigno, Torre del Greco e Trecase. Al suo interno, oltre al Gran Cono, ospita la Riserva Forestale di Protezione Tirone-Alto Vesuvio, due Siti d'Interesse Comunitario, la Zona di Protezione Speciale Vesuvio e Monte Somma, l'area Wilderness della caldera del Somma e la Riserva di Biosfera MaB-Unesco "Somma-Vesuvio e Miglio d'Oro", prova dello straordinario interesse naturale e culturale del territorio vesuviano. Dal punto di vista culturale il Parco racchiude in sé il forte patrimonio delle feste religiose, rappresentato da un calendario ricco di ricorrenze in ogni momento dell'anno, del folklore ancora vivo nelle danze, nei canti e nelle musiche che sono la storia del vissuto della gente vesuviana insieme alla lavorazione del corallo, della pietra lavica e del rame.

The Park is situated in the province of Naples, and extends over 8,482 hectares across the territory of 13 municipalities: Boscoreale, Boscotrecase, Ercolano, Massa di Somma, Ottaviano, Pollena Trocchia, San Giuseppe Vesuviano, San Sebastiano al Vesuvio, Sant'Anastasia, Somma Vesuviana, Terzigno, Torre del Greco and Trecase.

It also includes, in addition to the Gran Cono (large cone) of Vesuvius, two European Community Sites of Importance, a Special Protection Zone, a Wilderness area of the Tirone-Alto Vesuvio Forestry Reserve and Somma-Vesuvio and Miglio d'Oro Biosphere Reserve, a further proof of the extraordinary natural and environmental interest of this territory.

The Park also preserves a rich cultural and folkloric heritage, with religious ritual celebrations, dances, songs and music that tell the story of the people of Vesuvius, together with coral, lava stone and copper craftsmanship.



1 LA VALLE DELL'INFERNO
ACROSS VALLE DELL'INFERNO

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY ↔ **alta / high**

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE ▲ **1000 mt slm / asl**

DURATA A/R | DURATION ROUNDTRIP ⌚ **7 ore / hours**

LUNGHEZZA | ROUNDTRIP LENGTH ↔ **12390 mt a/r**

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL ▶ **SP Ottaviano-Monte Somma**

Il sentiero percorre i luoghi più belli e rappresentativi dell'area protetta, lungo boschi e ambienti di macchia, e attraversa l'antica caldera del Somma fino alle lave più prossime al cratere vulcanico. This trail cuts through the most beautiful and representative areas of the Park, along woods and scrubland, and runs along the ancient caldera of Mount Somma up to the lavas closest to the volcanic crater.

2 LUNGO I COGNOLI
ALONG THE COGNOLI

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY ↔ **alta / high**

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE ▲ **1100 mt slm / asl**

DURATA A/R | DURATION ROUNDTRIP ⌚ **8 ore / hours**

LUNGHEZZA | ROUNDTRIP LENGTH ↔ **11568 mt a/r**

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL ▶ **SP Ottaviano-Monte Somma**

È uno dei percorsi più selvaggi. Si snoda lungo il versante orientale del Monte Somma superando i Cognoli di Ottaviano e di Levante, creste dell'antico vulcano. It is a very wild trail along the eastern slope of Mount Somma, passing the "Cognoli di Ottaviano" and the "Cognoli di Levante", the ridges of the ancient volcano.



5 IL GRAN CONO
THE GRAN CONO

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY ↔ **media / medium**

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE ▲ **1.175 mt slm / asl**

DURATA A/R | DURATION ROUNDTRIP ⌚ **4 ore / hours**

LUNGHEZZA | ROUNDTRIP LENGTH ↔ **4010 mt a/r**

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL ▶ **SP Ercolano-Vesuvio**

Il sentiero percorre il bordo inferiore del cratere del Vesuvio. Le vedute sono di una bellezza indimenticabile: il Monte Somma, la Valle del Gigante, il Golfo di Napoli e le sue isole. The trail runs along the lower edge of the Mount Vesuvius crater. It offers a spectacular view of the volcano and breathtaking view of the Mount Somma, Valle del Gigante and the Bay of Naples.

6 LUNGO LA STRADA MATRONE
ALONG THE STRADA MATRONE

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY ↔ **media / medium**

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE ▲ **1.060 mt slm / asl**

DURATA A/R | DURATION ROUNDTRIP ⌚ **7 ore / hours**

LUNGHEZZA | ROUNDTRIP LENGTH ↔ **14175 mt a/r**

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL ▶ **Via Cifelli (Trecase)**

L'antica via tracciata dai fratelli Matrone per raggiungere il Gran Cono è il più panoramico dei sentieri dell'area protetta, con scorcie vedute suggestive lungo tutto il percorso. The ancient road opened by the Matrone brothers to reach the Gran Cono is the most panoramic trail in the protected area, with stunning views along the entire route.



9 IL FIUME DI LAVA
THE RIVER OF LAVA

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY ↔ **bassa / low**

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE ▲ **570 mt slm / asl**

DURATA A/R | DURATION ROUNDTRIP ⌚ **1 ora / hour**

LUNGHEZZA | ROUNDTRIP LENGTH ↔ **1062 mt a/r**

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL ▶ **SP Ercolano-Vesuvio**

Attraverso un bosco misto di castagni, noccioli, carpino e roverella si giunge alla lava del 1944 ricoperta dall'argenteo lichene *Stereocaulon vesuvianum*. The trail delves into woodland and maquis, reaching the grey-coloured 1944's lava flow covered by the silvery lichen *Stereocaulon vesuvianum*.

10 L'OLIVELLA

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY ↔ **bassa / low**

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE ▲ **370 mt slm / asl**

DURATA A/R | DURATION ROUNDTRIP ⌚ **2,30 ore / hours**

LUNGHEZZA | ROUNDTRIP LENGTH ↔ **3730 mt a/r**

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL ▶ **Via dell'Olivella (Sant'Anastasia)**

L'itinerario ripercorre lo stradello dell'Olivella, che inerpandosi tra le campagne di Sant'Anastasia conduce alle omeiche sorgenti. The itinerary follows the Olivella trail, which climbs through the countryside of Sant'Anastasia and leads to the homonymous springs.

I sentieri del Parco
The Park nature trail network

11 percorsi / paths

70 km di camminamento / of walkway

altitudine max / max altitude

1281 mt
Vesuvio / Vesuvius

1132 mt
Punta del Nasone, Monte Somma

3 IL MONTE SOMMA
THE MOUNT SOMMA

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY ↔ **alta / high**

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE ▲ **1080 mt slm / asl**

DURATA A/R | DURATION ROUNDTRIP ⌚ **5,30 ore / hours**

LUNGHEZZA | ROUNDTRIP LENGTH ↔ **9109 mt a/r**

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL ▶ **SP Ercolano-Vesuvio**

Il percorso parte da Ercolano e conduce alla Punta Nasone, la vetta del Monte Somma, attraverso boschi e superando i Cognoli di Trocchia e di Sant'Anastasia. The trail starts from Ercolano and follows the ridges of Mount Somma up to Punta Nasone, through the woods and crossing the "Cognoli di Trocchia" and the "Cognoli di Sant'Anastasia".

! La rete sentieristica è in fase di complessiva riqualificazione e manutenzione; alcuni sentieri potrebbero non essere dotati di cartellonistica e segnaletica. Contattare l'Ente Parco per ulteriori informazioni.

The trail network is in overall redevelopment and maintenance and some paths may not be equipped with signs. Contact the Park Authority for more information.

4 ATTRAVERSO LA RISERVA TIRONE
ACROSS RISERVA TIRONE

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY ↔ **media / medium**

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE ▲ **625 mt slm / asl**

DURATA A/R | DURATION ROUNDTRIP ⌚ **6 ore / hours**

LUNGHEZZA | ROUNDTRIP LENGTH ↔ **11260 mt a/r**

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL ▶ **SP Ercolano-Vesuvio**

Il percorso attraversa la Riserva Forestale di Protezione "Tirone Alto Vesuvio" con splendidi tratti panoramici sul Golfo di Napoli e sul Vesuvio. This trail follows delves into Tirone-Alto Vesuvio Forestry Reserve with beautiful views over the Bay of Naples and Vesuvius.



8 IL TRENINO A CREMAGLIERA
THE OLD RACK TRAIN

DIFFICOLTÀ | DIFFICULTY ↔ **media / medium**

QUOTA MASSIMA | MAXIMUM ALTITUDE ▲ **535 mt slm / asl**

DURATA A/R | DURATION ROUNDTRIP ⌚ **2 ore / hours**

LUNGHEZZA | ROUNDTRIP LENGTH ↔ **2906 mt a/r**

PARTENZA/ARRIVO | DEPARTURE/ARRIVAL ▶ **San Sebastiano al Vesuvio**

L'itinerario si snoda lungo il tragitto del trenino, reso noto dalla canzone *Funiculi funiculà*, che da Pugliano portava all'Eremo attraverso le lave del 1872 e del 1944. This trail follows the rails used by the rack train which once went from the station of Pugliano to the lower cable train station made famous by the well-known song *Funiculi funiculà*.

! Si raccomanda di prestare massima prudenza e attenzione sui sentieri, di verificare sempre le condizioni meteorologiche e di calzare scarpe adeguate. Please be extremely careful on the trails, always check weather conditions and wear appropriate shoes

- RISPETTA LE NORME DEL PARCO / PLEASE OBSERVE THE PARK RULES**
- Non accendere fuochi** / No campfires
 - Non abbandonare rifiuti** / No littering
 - Non raccogliere minerali** / Do not pick minerals
 - Non disturbare o cacciare gli animali** / Do not harass or hunt animals
 - Non raccogliere o danneggiare le piante** / Do not collect or harm plants
 - Non introdurre specie non autoctone** / Do not spread non-native species
 - Non allontanarsi dai sentieri** / Do not walk off the prescribed path
 - Non introdurre armi o esplosivi** / No firearms
 - Divieto di bivacco e campeggio** / No camping
 - Divieto di transito mezzi motorizzati** / Motor vehicles are not allowed

! L'Ente Parco non ha competenze in materia di sicurezza e non è pertanto responsabile di eventuali danni a persone e cose che dovessero verificarsi durante le attività di fruizione del territorio del Parco. The Park Authority has no competence for safety and it is not responsible for any damage to people and things that may occur during the visit of the Park.

CONTATTI / CONTACTS
Ente Parco Nazionale del Vesuvio
 +39 081 865 3911
 Palazzo Mediceo - Ottaviano
 Via Palazzo del Principe
 epnv@pec.it / protocollo@epnv.it
 parconazionaledelvesuvio.it
 Reparto Carabinieri Parco Nazionale del Vesuvio
 +39 081 771 4254

! Sentiero chiuso per manutenzione / Trail closed for maintenance

! Sentiero n. 3 chiuso nel tratto da Somma Vesuviana
Trail n. 3 closed in the section from Somma Vesuviana

